FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

157 – 23

CINQUIÈ… DU C…

Province Quebec — District No. 157 Rochester — S. District No. 36 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} la paroisse de Standon {(City, town, village, township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Arthur Tardif — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (reckoning from last dwelling visited). / Famille (à partir de la dernière maison visitée).	Name of each person in family, beginning with the head of the family. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town, or village. Range or concession, and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton et la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou défaut de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as "at mine", "at factory", "at foundry-shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la mine", "à la manufacture", "à la fonderie", "au magasin de drogues", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all other employments. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois (s'il y en a) autres que l'emploi principal ou du métier.	Date of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of each person 5 years of age or over at School or College. / Coût de l'instruction en 1910 de chaque personne âgée de 5 ans ou plus, à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
29	29	Picard, Georgiana	Rang [illegible]	F	wife	m	Juin	1884	27	Qué			Française	Canadienne	Cath R																								
		" Josephine	"	F	daur	6	apr	1901	9	Qué			Française	Canadienne	Cath R	aucun			ng																		
		" Gedeon	"	M	Frère	6	Mai	1904	7	Qué			Française	Canadien	Cath R	[illegible]																					
		" Georgiana	"	F	Sœur	6	mar	1889	21	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
30	30	Picard, Joseph	"	M	Chef	6	Juin	1884	25	Qué			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur																					
31	31	Morin, Alfred	"	M	Chef	M	Juin	1871	39	Qué			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur																					
		" Delia	"	F	Epouse	M	Février	1879	32	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Leonidas	"	M	Fils	6	Février	1906	11	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Rosa	"	F	Fille	6	Août	1901	9	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Josephine	"	F	Fille	6	Dec	1902	7	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Anna	"	F	Fille	6	Dec	1907	3	Qué			Française	Canadien	Cath R				ng																		
32	32	Gosselin, Onesime	"	M	Chef	M	Dec	1870	40	Qué			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur																					
		" Eulalie	"	F	Epouse	M	Août	1875	35	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Victorine	"	F	Fille	6	Février	1897	14	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Joseph	"	M	Fils	6	Mars	1911	13	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Alice	"	F	Fille	6	Février	1903	8	Qué			Française	Canadien	Cath R				ng																		
		" Anaria	"	F	Fille	6	Octobre	1906	4	Qué			Française	Canadien	Cath R				ng																		
		" Donat	"	M	Fils	6	Août	1908	2	Qué			Française	Canadien	Cath R				ng																		
		" Louis	"	M	Fils	6	Mars	1911	1/12	Qué			Française	Canadien	Cath R				ng																		
33	33	Ferland, Alfred	"	M	Chef	M	Avril	1874	36	Qué			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur																					
		" Leonie	"	F	Epouse	M	Mars	1882	24	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Joseph	"	M	Fils	6	Juin	1903	6	Qué			Française	Canadien	Cath R																						
		" Marie Blanche	"	F	Fille	6	Mars	1907	4	Qué			Française	Canadien	Cath R																						
		" Bertina	"	F	Fille	6	Nov	1909	1	Qué			Française	Canadien	Cath R				ng																		
34	34	Blouin de pareau	"	M	Chef	6	Dec	1883	21	Qué			Française	Canadien	Cath R	Fermier	1	2	33	fullblood																		
		" Rosanna	"	F	Sœur	6	Août	1884	26	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
35	35	Crawford, John	"	M	Chef	M	Dec	1863	47	Qué			Irlandaise	Canadien	Anglican	Cultivateur																					
		" Mary	"	F	Epouse	M	Juin	1865	46	Qué			Irlandaise	Canadien	Anglicane	aucun			ng																		
		Fraser, Stephane	"	M	Petit fils	6	Dec	1895	13	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
36	36	Lamontagne, Alfred	"	M	Chef	M	Juil	1872	38	Qué			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur																					
		" Marie	"	F	Epouse	M	Janvier	1873	29	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Beatrice	"	F	Fille	6	Dec	1905	5	Qué			Française	Canadien	Cath R				ng																		
		" Alfred	"	M	Fils	6	Juil	1907	4	Qué			Française	Canadien	Cath R				ng																		
		" Lynette	"	F	Fille	6	Février	1910	1	Qué			Française	Canadien	Cath R				ng																		
37	37	Baton, Achille	"	M	Chef	M	Juillet	1849	61	Qué			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur																					
		" Heloise	"	F	Epouse	M	Août	1850	60	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Lola	"	F	Fille	6	Juillet	1881	34	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Anne	"	M	Fils	6	Juin	1883	27	Qué			Française	Canadien	Cath R	Agriculteur	0	0	0																		
		" Leonidas	"	M	Fils	6	Janvier	1886	25	Qué			Française	Canadien	Cath R	Electricien	Electricité		Yes		4	Standon	20		60		150										
		" Delphine	"	F	Fille	6	Sept	1888	22	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Joseph	"	M	Fils	6	Sept	1890	20	Qué			Française	Canadien	Cath R	Tisserand	Boucherie		Yes		4	Standon	20		60		130										
38	38	Lapointe, Samuel	Rang [illegible]	M	Chef	M	Janvier	1856	53	Qué			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	0	0	0																		
		" Adele	"	F	Epouse	M	Octobre	1861	49	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" marie	"	F	Fille	6	Juillet	1884	26	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Joseph	"	M	Fils	6	Dec	1893	17	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun	0	0	0	1	1																	
		" Amanda	"	F	Fille	6	Janvier	1894	17	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Rose Anne	"	F	Fille	6	Janvier	1896	15	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Romeo	"	M	Fils	6	Janvier	1899	12	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Denis	"	M	Fils	6	Juillet	1900	10	Qué			Française	Canadien	Cath R	aucun			ng																		
		" Rosa	"	F	Fille	6	Sept	1903	7	Qué			Française	Canadien	Cath R				ng																		